



**I VOTE.**

## **ВОПРОСЫ?**

Обратитесь в Elections BC.  
elections.bc.ca | 1-800-661-8683

Офис избирательной комиссии округа Vancouver-Mount Pleasant  
#615 369 Terminal Avenue, Vancouver, B. C.  
236-468-3379  
deovmp@elections.bc.ca

### **Время работы:**

Понедельник-пятница: с 09:00 до 17:00 | Суббота: с 10:00 до 16:00  
Предварительное голосование и День выборов: с 08:00 до 20:00

Чтобы получить эту памятку на других языках (испанский, итальянский, китайский (упрощенное письмо), китайский (традиционное письмо), корейский, пенджаби, персидский (фарси), польский, португальский, русский или французский), отсканируйте QR-код или перейдите по ссылке ниже:



[elections.bc.ca/translations](https://elections.bc.ca/translations)

Elections BC в соцсетях:



[elections.bc.ca](https://elections.bc.ca) / 1-800-661-8683

# ПАМЯТКА ИЗБИРАТЕЛЯ ДЛЯ ПРОВИНЦИАЛЬНЫХ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ВЫБОРОВ ПО VANCOUVER- MOUNT PLEASANT 2023 Г.

*День выборов:  
суббота, 24 июня 2023 г.*

**ELECTIONS BC**  
A non-partisan Office of the Legislature

[elections.bc.ca](https://elections.bc.ca) / 1-800-661-8683

# Объявлены провинциальные дополнительные выборы члена Законодательного собрания (MLA) по избирательному округу Vancouver-Mount Pleasant.

## КТО МОЖЕТ ГОЛОСОВАТЬ

Вы можете голосовать, если:


- Вы проживаете в избирательном округе Vancouver-Mount Pleasant;
- Вам не менее 18 лет по состоянию на 24 июня 2023 г.;
- Вы являетесь гражданином Канады;
- Вы проживаете в Британской Колумбии с 23 декабря 2022 г.

Вы имеете право принять участие в дополнительных выборах, если Вы проживаете в избирательном округе Vancouver-Mount Pleasant (VMP). Границы избирательного округа VMP обозначены на карте, включенной в эту памятку. Вы могли получить эту памятку, даже если проживаете за пределами данного избирательного округа. Если Вы не уверены, в каком избирательном округе Вы проживаете, обратитесь в Elections BC.

## ГДЕ ПРОГОЛОСОВАТЬ

Список избирательных участков ещё утверждается. Он будет опубликован на веб-сайте [wheretovote.elections.bc.ca/vmp](http://wheretovote.elections.bc.ca/vmp). Elections BC перед началом предварительного голосования отправит карту «Где голосовать» каждому избирателю, зарегистрированному в округе Vancouver-Mount Pleasant.

**ELECTION DAY IS JUNE 24, 2023**  
VANCOUVER-MOUNT PLEASANT PROVINCIAL BY-ELECTION



A provincial by-election has been called for the Vancouver-Mount Pleasant electoral district. Election Day is **Saturday, June 24, 2023**. Advance voting is **June 16 to 21**. For information about where, when and how to vote, refer to the other side of this card or visit [elections.bc.ca/byelection](http://elections.bc.ca/byelection).

**Who can vote**  
You can vote if you are:

- a resident of the Vancouver-Mount Pleasant electoral district,
- 18 or older on **June 24, 2023**,
- a Canadian citizen, and
- a resident of B.C. since **December 23, 2022**.

**Ways to vote**  
Vote in person at any voting place listed on the back of this card. You can also vote at the district electoral office or by mail. Visit [elections.bc.ca/byelection](http://elections.bc.ca/byelection) for more information.

**Voter ID**  
Remember to bring ID to the voting place. For a complete list of acceptable ID, visit [elections.bc.ca/id](http://elections.bc.ca/id).

**Questions?**  
Contact Elections BC:  
1-800-661-8683 | [elections.bc.ca](http://elections.bc.ca)

Bring this card to the voting place to make voting faster and easier. 8002 21 (23/23)

## Как проголосовать

### Предварительное голосование

С 16 июня по 21 июня 2023 г.  
08:00-20:00

Участки предварительного голосования будут открыты с 16 по 21 июня 2023 г. Список участков предварительного голосования ещё утверждается. Он будет опубликован на веб-сайте [wheretovote.elections.bc.ca/vmp](http://wheretovote.elections.bc.ca/vmp).

### Голосование в День выборов

Суббота, 24 июня 2023 г. | 08:00-20:00

День выборов — суббота, 24 июня 2023 г. Однако предусмотрено много других возможностей проголосовать до этой даты. Список избирательных участков для голосования в День выборов ещё утверждается. Он будет опубликован на веб-сайте [wheretovote.elections.bc.ca/vmp](http://wheretovote.elections.bc.ca/vmp).

### Голосование в офисе избирательной комиссии округа Vancouver-Mount Pleasant

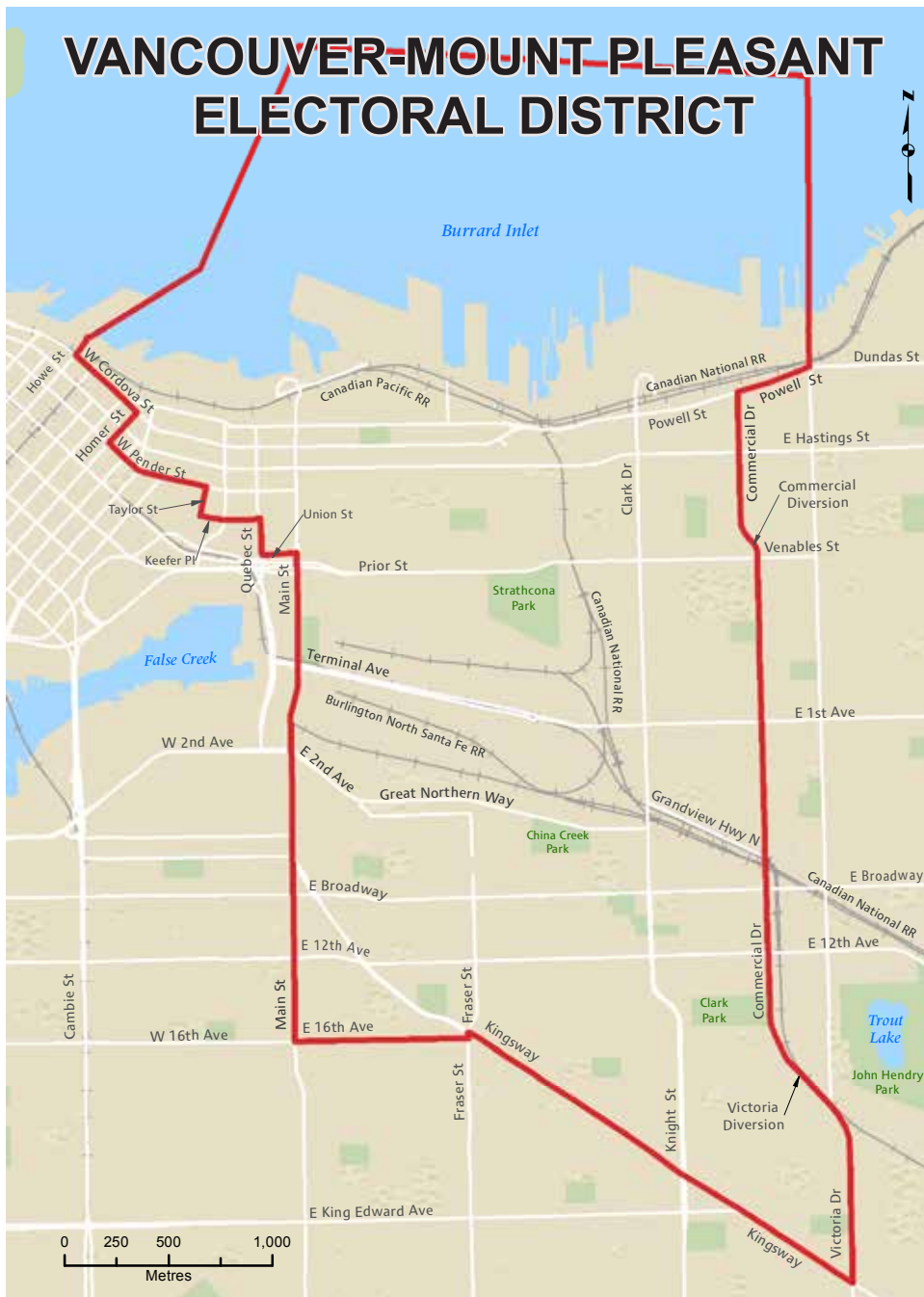
С настоящего времени до 16:00 в субботу, 24 июня 2023 г.  
#615 369 Terminal Avenue, Vancouver, B. C.

### Голосование по почте

Запросить пакет документов для голосования по почте можно на веб-сайте [elections.bc.ca/votebymail](http://elections.bc.ca/votebymail) или по телефону 1-800-661-8683.

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВЫБОРЫ ПО VANCOUVER-MOUNT PLEASANT, 2023 Г.

На дополнительных выборах могут голосовать соответствующие критериям избиратели, проживающие в избирательном округе Vancouver-Mount Pleasant. Границы избирательного округа Vancouver-Mount Pleasant обозначены красным цветом на карте ниже.



## 📍 ОКРУГ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ВЫБОРОВ ПО VANCOUVER-MOUNT PLEASANT, 2023 Г.

Офис избирательной комиссии округа Vancouver-Mount Pleasant расположен по следующему адресу:

#615 369 Terminal Avenue, Vancouver, B. C.  
236-468-3379  
deovmp@elections.bc.ca

### Время работы:

Понедельник-пятница: с 09:00 до 17:00 | Суббота: с 10:00 до 16:00  
Предварительное голосование и День выборов: с 08:00 до 20:00

## 📄 УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ ИЗБИРАТЕЛЯ

Для получения избирательного бюллетеня всем избирателям необходимо подтвердить свою личность и адрес проживания. Принимаются следующие документы:

- водительское удостоверение Британской Колумбии;
- удостоверение личности жителя Британской Колумбии (BCID);
- карточка для получения государственных услуг Британской Колумбии (с фотографией);
- удостоверение статуса индейца.

Вы также можете предъявить два документа, в каждом из которых указано Ваше имя и хотя бы в одном из которых указан Ваш текущий адрес проживания.

Избиратель, не имеющий удостоверения личности, может проголосовать при наличии поручителя. Подробную информацию о поручительстве и полный список принимаемых документов, удостоверяющих личность, можно найти на веб-сайте [elections.bc.ca/id](https://elections.bc.ca/id).

## 👤 КАНДИДАТЫ

Окончательный список кандидатов будет опубликован на веб-сайте Elections BC по адресу [elections.bc.ca/byelection](https://elections.bc.ca/byelection) после 3 июня 2023 г.

## 🗳️ РЕГИСТРАЦИЯ ИЗБИРАТЕЛЯ

Зарегистрируйтесь сейчас, чтобы сэкономить время при голосовании. Вы можете зарегистрироваться и обновить информацию о себе на веб-сайте [elections.bc.ca/register](https://elections.bc.ca/register) или по телефону 1-800-661-8683. Регистрация избирателя онлайн и по телефону проходит до 23:59 (по Тихоокеанскому времени) 14 июня 2023 г. Вы можете зарегистрироваться при голосовании. Не забудьте взять с собой удостоверение личности.

## ♿ УСЛУГИ ДЛЯ ИЗБИРАТЕЛЕЙ, ВХОДЯЩИХ В КАТЕГОРИЮ ВЫСОКОГО РИСКА, И ИЗБИРАТЕЛЕЙ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

Elections BC стремится обеспечить безопасность и доступность выборов для всех избирателей и предлагает избирателям соответствующие услуги. Сотрудники избирательной комиссии прошли обучение для оказания поддержки избирателям в участии в голосовании. Также предоставляются услуги для участия в голосовании лицам с ограниченными физическими возможностями и сопутствующими болезнями.

### Избиратели с иммунодефицитом

Для избирателей, опасаящихся голосовать лично по причине сопутствующего заболевания, предусмотрены возможности удаленного голосования. Чтобы узнать об этих возможностях, свяжитесь с Elections BC.

### Получение помощи при заполнении бюллетеня

Избиратели с ограниченными физическими возможностями и избиратели, испытывающие трудности с чтением и письмом, могут воспользоваться помощью при заполнении бюллетеня. Если Вам нужна помощь в заполнении бюллетеня, сообщите об этом сотруднику избирательного участка.

### Ресурсы для избирателей с полной или частичной потерей зрения

Во всех избирательных участках имеются списки кандидатов, напечатанные шрифтом Брейля, напечатанные крупным шрифтом плакаты и шаблоны бюллетеней, чтобы помочь избирателям с полной или частичной потерей зрения заполнить бюллетень. Кроме того, для избирателей с потерей зрения, ограниченными физическими возможностями или сопутствующими болезнями, которые не позволяют им голосовать самостоятельно, предусмотрена услуга поддержки для голосования по телефону. Обратитесь в Elections BC, чтобы узнать о доступных для Вас возможностях голосования.

### Оборудование избирательных участков для людей с ограниченными физическими возможностями

Все участки предварительного голосования и большинство участков голосования в День выборов оборудованы для людей на инвалидных колясках. Избиратели, которые не могут войти в здание, могут проголосовать снаружи (у обочины или на парковке).

### Помощь переводчика

Избиратели могут прийти в избирательный участок с переводчиком. Переводчику необходимо будет сделать заявление о том, что он выступает в роли переводчика и делает это в полную меру своих возможностей.